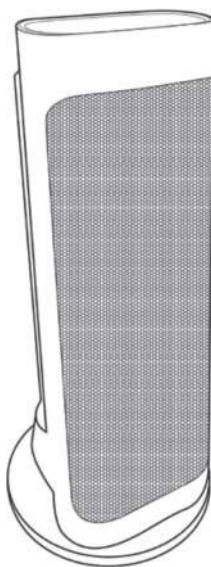




CALEFACTOR CERÁMICO

CERAMIC HEATER
POELE A CERAMIQUE
AQUECEDOR CERÂMICO
KERAMISCHE HEIZUNG



SONNE20CALR

MANUAL
DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES
BEDIENUNGSANLEITUNG



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações

ÍNDICE



ES

- 2 INDICACIONES DE SEGURIDAD
- 5 DATOS TÉCNICOS
- 6 DETALLES DEL PRODUCTO
- 7 FUNCIONES
- 8 LIMPIEZA Y CUIDADO
- 9 INDICACIONES PARA LA
RETIRADA DEL APARATO
- 10 PARÁMETROS TÉCNICOS
- 11 GARANTÍA

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. De realizarse cualquier modificación de este manual, se publicará la versión más actualizada en el apartado de Documentación Técnica de nuestra página web.

IMPORTANTE: Este producto solo puede utilizarse en lugares aislados o de manera ocasional.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones en su totalidad antes de poner en funcionamiento este aparato.

- Antes de utilizar el calefactor, compruebe que la tensión indicada en la placa de características coincide con la de su red.
- No tire del cable cuando desee desenchufarlo del suministro de corriente. Tire siempre del propio enchufe.
- No bloquee en ningún caso el ventilador del aparato. Esto podría dañar el aparato o dar lugar a una descarga eléctrica o un incendio.
- No bloquee en ningún caso la entrada de aire del calefactor.
- Desconecte siempre el aparato del suministro de corriente cuando no vaya a utilizar el aparato. No deje el calefactor sin supervisión.
- El aparato emite mucho calor durante el funcionamiento. Toque solo los mandos del panel de control. Si es necesario, utilice manoplas de cocina resistentes al calor.
- Mantenga materiales inflamables como cojines, papel, ropa, cortinas y otros lejos del calefactor.
- El aparato sólo se ha concebido para uso doméstico.

- **Atención:** No utilice el calefactor en espacios pequeños en presencia de personas que no sean capaces de abandonar la estancia por sus propios medios.
- Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza ni tareas de mantenimiento sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos cuando se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos en cuanto al uso seguro del aparato y los peligros que pueden derivarse del mismo. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Preste especial atención cuando utilice el aparato en presencia de niños o personas vulnerables.
- No sumerja nunca en agua el aparato para limpiarlo. Limpie la carcasa con un paño suave.
- Coloque el aparato al menos a 30 cm de otros objetos.
- Utilice el producto sólo sobre superficies lisas.
- Desenchúfelo de la corriente cuando no lo vaya a usar o durante la limpieza.

- Mantenga una distancia mínima de 90 cm entre el aparato y materiales inflamables como muebles, cortinas, ropa de cama, prendas de vestir o papel.
- No deje que el cable entre en contacto con ninguna superficie caliente o húmeda.
- No encienda el aparato si detecta un defecto en el cable de red. En ese caso, diríjase al fabricante del producto.
- Debido a la protección contra vuelcos en la parte inferior del aparato, éste debe estar siempre colocado sobre una superficie lisa y plana.
- No use el calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Para evitar riesgos, los cables de red dañados sólo deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio de asistencia técnica o un profesional con una cualificación similar.
- Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que estén bajo supervisión.
- Los niños entre 3 y 8 años solo podrán encender y apagar el aparato cuando estén supervisados o se les haya instruido acerca del uso seguro del aparato y los peligros resultantes, siempre y cuando el aparato esté colocado o instalado para un uso normal.

- Los niños entre 3 y 8 años no podrán enchufar el aparato, ajustarlo, limpiarlo ni realizar labores de mantenimiento.
- No coloque el calefactor directamente debajo de un enchufe en la pared.
- No cubra en ningún caso las aberturas del aparato.
- Antes de usar el producto, compruebe que el aparato entregado está completo, con todos los accesorios y sin desperfectos.



**DO NOT COVER/
NO CUBRIR**

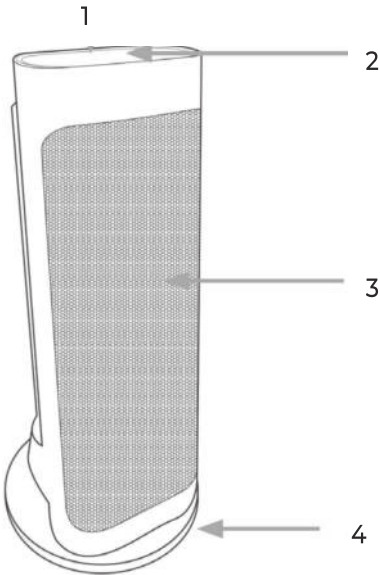
Elementos incluidos en el embalaje

- Calefactor cerámico
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones

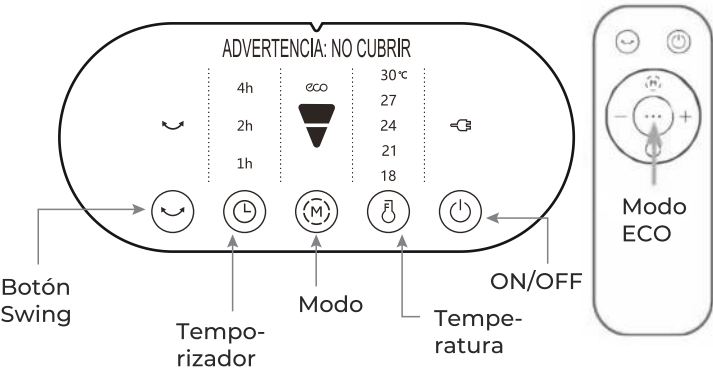
Datos técnicos

Alimentación	220-240 V AC / 50 Hz
Consumo de potencia	2000 W
Características	2 ajustes de potencia Display Modo swing (oscilación) Función de temporizador
Temperatura de funcionamiento	0-40°C

DETALLES DEL PRODUCTO



Nº	Descripción
1	Controles de funcionamiento
2	Display
3	Resistencias
4	Soporte



Puesta en funcionamiento

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje: plásticos, flejes, etc. Coloque el calefactor sobre una superficie lisa y plana para evitar que se active la protección antivuelco de la parte inferior. Conecte el aparato a un enchufe adecuado de 220-240 V CA.

Para poner en marcha el calefactor, pulse el botón «ON/OFF» en el panel de control o el mando a distancia. El calefactor empezará a calentar. Pulse el botón «Temperatura» para configurar la temperatura deseada. El display mostrará la temperatura configurada en la parte superior del botón de temperatura. Si la temperatura configurada es más alta que la temperatura de la estancia, el calefactor empezará a calentar. El calefactor dispone de tres modos de calentamiento:

ECO

- Modo ECO



- Nivel de potencia 1

- Nivel de potencia 2



Puede cambiar entre los distintos modos de calentamiento pulsando el botón MODO.

FUNCIONES

Modo ECO

El ajuste predeterminado de la temperatura en este modo es de 24°C cuando se selecciona el modo de ahorro de energía ECO. Basándose en la temperatura real y en la temperatura objetivo de 24°C, el calentador decide automáticamente qué nivel de calentamiento selecciona para alcanzar la temperatura objetivo.

Mando a distancia

Para utilizar el mando a distancia, utilice 2 pilas 1,5V AAA. Todas las funciones disponibles en el mando a distancia también se pueden seleccionar en el panel de control del ventilador.

Swing (Oscilación)

Para activar o desactivar la oscilación, pulse el botón «Oscilación» en el panel de mando en la parte superior del ventilador o del mando a distancia.

Temporizador

Puede activar la función de temporizador pulsando el botón correspondiente. En la pantalla aparecerá el nivel configurado del temporizador.

Protección anti-vuelcos

Gracias a la protección antivuelcos de la parte inferior del aparato, éste se apaga automáticamente en caso de vuelco. Utilice el calefactor sólo sobre superficies lisas y planas.

Sobrecalentamiento

ADVERTENCIA: No cubra el aparato para evitar que se sobrecaliente.

Por lo general, solo se producen sobrecalentamientos cuando se cubre, bloquea u obstruye una de las aberturas del aparato. El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamientos. Se apaga automáticamente cuando se alcanza la temperatura de sobrecalentamiento. Si el aparato se apaga por ese motivo, desenchúfelo y espere 30 minutos. Vuelva a intentar encenderlo. Si no funciona, diríjase al servicio de asistencia técnica. Tras apagar el aparato, el calefactor seguirá funcionando en la fase de enfriamiento hasta que se apague por completo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Desconecte el aparato de la red de alimentación antes de limpiarlo o revisarlo.

No utilice productos de limpieza químicos o agresivos. Utilice un paño seco y suave.

Durante la limpieza, preste atención para no tocar las resistencias del calefactor.

Abra la cubierta de la parte posterior para limpiar o sustituir el filtro de polvo. Retire el filtro, límpielo y vuelva a colocarlo.

Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no admite el funcionamiento en exteriores; utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve. Manténgalo protegido de las altas temperaturas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas.

Antes del uso del dispositivo, compruebe si tiene algún desperfecto. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales. No use el dispositivo para usos diferentes de los que ha sido creado. Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevado a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiar sin previo aviso para la mejora del producto.

Indicaciones para la retirada del aparato

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



ELIMINACIÓN: No elimine este producto como residuos municipales sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para un tratamiento especial.

Según la directiva europea 2012/19/UE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyan y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Modelo	SONNE20CALR				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica			Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	Pnom	2,0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	Pmin	1,2	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	Pmax,c	2,0	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar			Disipación de calor con ventilación auxiliar		
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	elmax	2,008	kW	Tipo de potencia térmica/ control de temperatura ambiente (seleccione uno)	
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	elmin	1,251	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	eISB	0,34	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
			Control de temperatura ambiente con termostato mecánico		
			Con control electrónico de temperatura ambiente		
			Con control de temperatura ambiente y programación diaria		
			Con control de temperatura ambiente y programación semanal		
			Otras opciones de regulación (varias posibles)		
			Control de temperatura ambiente con detección de presencia		
			Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		
			Con opción de control remoto		
			Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		
			Con limitación de tiempo de funcionamiento		
			Con termómetro de bola negra		
Información de contacto			P.I. San Carlos, Camino de la Sierra S/N Parcela 11 03370 - Redován (Alicante)		

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de reparación de tres años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio. Para justificar la fecha de compra será obligatorio presentar la factura o ticket de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

1. Mandos a distancia, gomas de admisión de desagüe, atranques y juntas de puertas, burletes.
2. Daños en esmaltes, pinturas, niquelados, cromados, oxidaciones u otro tipo de piezas o componentes estéticos que no afecten al funcionamiento interno del aparato.
3. Daños en piezas de desgaste por uso, corrosión u oxidación, ya sea causada por el uso normal del aparato o deterioro acelerado por circunstancias ambientales o climáticas no propicias. No aptos para uso en exterior.
4. Daños en piezas frágiles de cristal, cristal vitrocerámico, plásticos, manetas, cerrillos, puertas o bombillas cuando su fallo o rotura no sea atribuible a un defecto de fabricación.
5. Averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor, o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
6. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
7. Daños consecuenciales al aparato siempre que estos no hayan sido provocados por una avería interna de funcionamiento.
8. Mantenimientos o conservación del aparato: revisiones periódicas, ajustes y engrases.
9. Las averías que pueden sufrir los accesorios y complementos, adaptadores, cables externos, bolsas, recambios sueltos de todo tipo, lámparas, así como cualquier pieza considerada consumible por el fabricante.
10. Averías causadas por una instalación incorrecta o no legal, ventilación inadecuada, falta de toma de tierra en la vivienda, alteraciones de corriente, modificaciones inapropiadas o utilización de piezas de recambio no originales.
11. Electrodomésticos que se utilicen en aplicaciones industriales o para fines comerciales.
12. Electrodomésticos con número de serie ilegible o alterado.
13. Defectos o averías producidas como consecuencia de arreglos, reparaciones, modificaciones, o desarme de la instalación del aparato por el usuario o por un técnico no autorizado por el fabricante, o como resultado del incumplimiento manifiesto de las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante.
14. Durante el periodo de garantía es imprescindible conservar todos los manuales junto con el equipo. Si el equipo se vende, dona o regala, se debe entregar el manual y todos los documentos relacionados al nuevo usuario. Si alguno de estos se perdiera, no podrá ser reclamada su reposición.
15. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
16. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de las Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

**El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios
sin previo aviso para la mejora del producto.**

CONTENTS

EN

2	SAFETY INSTRUCTIONS
5	TECHNICAL DATA
6	PRODUCT DETAILS
7	FUNCTIONS
8	CLEANING AND MAINTENANCE
9	DISPOSAL INSTRUCTIONS
10	TECHNICAL PARAMETERS
11	WARRANTY

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Should any changes be made to this manual, the latest version will be updated on our website.

IMPORTANT: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the manual completely before using the product.

- Before using the fan heater, check whether the voltage indicated on the rating plate matches that of your mains supply.
- Do not pull the cable if you want to disconnect the plug from the power source. Always pull the plug itself.
- Never block the fan of the appliance. This could damage the appliance or result in a fire or electric shock.
- Never block the air inlet of the fan heater.
 - Disconnect the plug from the power source if the appliance is not being used. Do not leave the fan heater unattended.
 - This appliance emits a lot of heat during operation. Therefore, touch only the operating controls. In case of doubt, use heat-resistant gloves.
 - Keep flammable materials such as pillows, paper, clothing, curtains or other highly flammable objects away from the fan heater.
- **Caution:** The fan heater is not suitable to be used in confined areas if they are occupied by persons who are not able to leave the room or the vehicle by themselves.

- This appliance is intended for personal use only.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.
- This appliance can be operated by children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the appliance, and understand the resultant dangers. Children should not play with the appliance.
- **CAUTION:** Some parts of the product may become very hot and cause burns. Be very careful if children or frail persons are present.
- Never immerse it in water for cleaning. Wipe the body with a dry cloth.
- Place the appliance at least 30 cm from other objects.
- Use this product only on a flat surface.
- Disconnect the appliance from the mains when it is not being used or when cleaning it.
- Keep the product at least 90 cm away from flammable materials, such as furniture, curtains, bedding, clothing or paper.

- Never allow the cable to come in contact with hot or damp surfaces.
- Do not turn on the appliance if you find a defect in the power cord. Contact the manufacturer of the product in such cases.
- The appliance should always be placed on a flat, level surface using the tilt protection at the bottom.
- Do not use the heater in the immediate vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- If the mains power cable of this appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service personnel or by an equally qualified person, so as to prevent any risk.
- Children younger than 3 years should be kept away from it, unless they are under constant supervision.
- Children between 3 and 8 years may switch the appliance on and off only when they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the appliance and have understood the resulting risks, provided that the appliance is placed or installed in its normal usage position.

- Children between 3 and 8 years should not insert the plug into the socket, should not regulate the appliance, should not clean and/or carry out user maintenance.
- The heater should not be placed immediately below a wall socket.
- Never cover the openings of the appliance.



DO NOT COVER

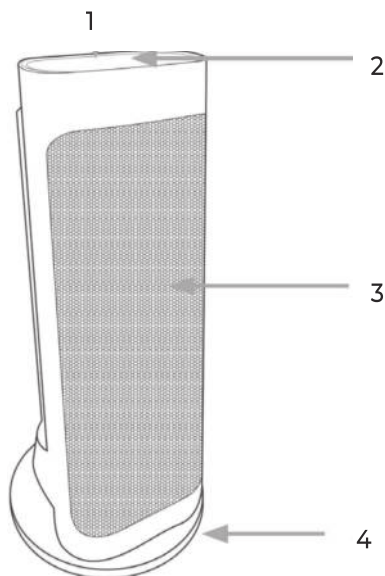
Scope of delivery

- Fan heater
- Remote control
- User manual

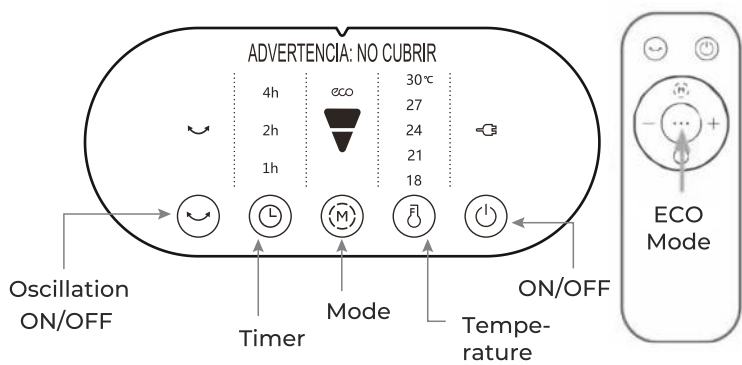
Technical data

Power supply	220-240 V AC / 50 Hz
Power consumption	2000 W
Features	2 heat settings Display Oscillation option Timer function
Ambient temperature	0-40°C

PRODUCT DETAILS



N°	Description
1	Operating controls
2	Display
3	Heating elements
4	Stand



Initial use

Take the appliance out of the package and remove all the packaging material. Place the fan heater on a level and flat surface so that the tilt protection at the bottom is not actuated. Connect the appliance to a 220-240V AC socket.

To start the fan heater, press the "Power" button on the control panel or on the remote control. The fan heater now starts to heat. Press the "Temperature" button to adjust the desired temperature. The display shows the set temperature above the button on the fan heater. The heater will start heating if the set temperature is higher than the room temperature. The fan heater has 3 heating modes.

ECO

- ECO Mode



- Heat setting 1

- Heat setting 2



You can navigate through the different heating modes by pressing the "Mode" button.

FUNCTIONS

ECO Mode

The default setting of the temperature in this mode is 24°C when the ECO energy saving mode is selected. Based on the current temperature and the target temperature of 24°C, the heater automatically selects the heating level to reach the target temperature.

Remote control

Use 2x 1,5V AAA batteries for the remote control. All the functions that can be performed using the remote control have the identical function as those on the control panel of the fan.

Oscillation

To turn the oscillation on or off, press the "Oscillation" button on the control panel at the top of the fan or on the remote control.

Timer function

You can enable the timer function by pressing the "Timer" button. The currently configured timer stage is displayed.

Tilt protection

Thanks to the tilt protection at the bottom of the heater, it switches off automatically if the appliance tilts over. Please place the appliance only on even and flat surfaces.

Overheating

WARNING: The heater should not be covered to avoid overheating.

Overheating generally occurs only if one of the openings of the fan heater is covered, blocked or clogged. This appliance has overheating protection. The heater switches off automatically once the overheating temperature is reached. If the appliance is therefore turned off for this reason, disconnect the plug and wait for 30 minutes. Then try to switch it on again. Please contact customer service if this does not happen. After switching off the appliance, the fan continues to run in cooling phase until it completely shuts down.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the product from the power supply before cleaning or maintenance.

Do not use any aggressive or chemical cleaning agents. Use a dry, soft cloth.

Ensure that you do not touch the heater elements when cleaning.

You have to open the flap at the back to clean or replace the dust filter. Remove the dust filter, clean it and put the filter back.

Safety instructions and disclaimer

Never try to open the appliance to carry out repairs or modifications. Avoid contact with the mains voltage. Do not short-circuit the product. The appliance is not approved for outdoor use. Therefore please use it only in dry surroundings. Protect it from high humidity, water and snow. Do not expose the appliance to high temperatures. Do not expose the appliance to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components.

Check the appliance for damage before using it. The appliance should not be used if it has been subject to impact or has been damaged in any other manner. Please comply with the local regulations and restrictions. Do not use the appliance for purposes other than those described in the user manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Any repair or modification to the appliance, which is not carried out by the original supplier, will void any warranty and liability claims. The appliance should be used only by persons who have read and understood this user manual. The specifications of the appliance may be changed without any special prior notification.

Disposal instructions

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



DISPOSAL: Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It is necessary to collect this waste separately for special treatment.

According to the European directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), household appliances cannot be disposed of in the normal municipal waste bins; they have to be collected separately to optimise the recovery and recycling of their constituent components and materials and to reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin symbol is marked on all products to remind the consumer of the obligation to separate them for separate collection. The consumer should contact the local authority or the retailer for information regarding the correct disposal of their appliance.

TECHNICAL PARAMETERS

Model identifier(s):	SONNE20CALR				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	Pnom	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1,2	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output (fan motor)	elmax	2,008	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)	elmin	1,251	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	eISB	0,34	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	yes
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	P.I. San Carlos, Camino de la Sierra S/N Parcela 11 03370 - Redován (Alicante)				

WARRANTY CONDITIONS

This appliance is guaranteed for three years from the date of sale against all manufacturing defects, including labour and spare parts. In order to justify the date of purchase, it will be compulsory to present the invoice or purchase receipt. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your distributor for the applicable conditions.

WARRANTY EXCLUSIONS

1. Remote controls, drain intake rubbers, dockings and door seals, weather stripping.
2. Damage to enamels, paints, nickel plating, chrome plating, oxidation or other types of aesthetic parts or components that do not affect the internal functioning of the appliance.
3. Damage to wear parts due to use, corrosion or oxidation, whether caused by normal use of the appliance or accelerated deterioration due to unfavorable environmental or climatic circumstances. Not suitable for outdoor use.
4. Damage to fragile pieces of glass, glass ceramic, plastics, handles, baskets, doors or light bulbs when their failure or breakage is not attributable to a manufacturing defect.
5. Faults produced by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a consequence of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
6. Civil liabilities of any nature.
7. Consequential damage to the appliance as long as it has not been caused by an internal malfunction.
8. Maintenance or upkeep of the appliance: periodic reviews, adjustments and greases.
9. Faults that accessories and complements, adapters, external cables, bags, spare parts of all kinds, lamps, as well as any part considered consumable by the manufacturer, may suffer.
10. Faults caused by incorrect or illegal installation, inadequate ventilation, lack of grounding in the home, power disturbances, inappropriate modifications or use of non-original spare parts.
11. Appliances used in industrial applications or for commercial purposes.
12. Appliances with illegible or altered serial number.
13. Defects or breakdowns produced as a result of fixes, repairs, modifications, or disassembly of the installation of the device by the user or by a technician not authorized by the manufacturer, or as a result of manifest non-compliance with the manufacturer's instructions for use and maintenance.
14. During the warranty period it is essential to keep all manuals together with the equipment. If the equipment is sold, donated or given away, the manual and all related documents must be given to the new user. If any of these are lost, their replacement cannot be claimed.
15. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
16. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

Design and specifications are subject to change without notice for product improvement. Any changes to the manual will be updated on our website, you can check the latest version.



www.ponjohnsonentuvida.es

CONTENU

FR

- 2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**
- 5 DONNÉES TECHNIQUES**
- 6 DÉTAILS DU PRODUIT**
- 7 FONCTIONS**
- 8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
- 9 INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION
DE L'APPAREIL**
- 10 PARAMÈTRES TECHNIQUES**
- 11 GARANTIE**

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne sera tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Si des modifications sont apportées à ce manuel, la version la plus récente sera publiée dans la section Documentation technique de notre site Web.

IMPORTANT: Cet appareil est conçu exclusivement pour des locaux bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.

- Avant d'utiliser le ventilateur de chauffage, vérifiez si la tension qui est marquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Ne tirez pas le câble lorsque vous voulez débrancher la fiche de la source électrique. Tirez toujours le connecteur.
- Il est strictement interdit de bloquer le ventilateur de l'appareil. Cela pourrait entraîner une détérioration de l'appareil, un incendie ou un choc électrique.
- Il ne faut en aucun cas bloquer l'entrée d'air du ventilateur de chauffage.
 - Débranchez toujours la fiche de la source électrique lorsque l'appareil n'est pas en service. Ne laissez jamais le ventilateur de chauffage sans surveillance.
- Cet appareil émet une forte chaleur lorsqu'il est en service. Pour cette raison, vous devez le toucher uniquement au niveau des éléments de commande. En cas de doutes, utilisez des gants thermorésistants.
- Éloignez des objets inflammables comme des coussins, du papier, des vêtements, des rideaux et d'autres objets facilement inflammables du ventilateur de chauffage.

- Attention: L'utilisation du ventilateur de chauffage n'est pas indiqué dans les espaces réduits s'ils sont occupés par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la chambre, le local ou le véhicule de façon autonome.
- Cet appareil n'est pas destiné qu'à un usage privé.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou un manque d'expérience et de savoir s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers inhérentes à cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - **ATTENTION:** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire extrêmement attention en cas de présence d'enfants ou de personnes du troisième âge.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Essuyez le boîtier avec un chiffon sec.
- Installez l'appareil à une distance de 30 cm au moins des autres objets.
- Utilisez ce produit uniquement sur une surface rectiligne.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique s'il n'est pas utilisé ou pour des besoins de nettoyage.

- Tenez le produit à une distance de 90 cm au moins d'objets inflammables comme des meubles, des rideaux, la literie, des vêtements ou par exemple du papier.
- Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact avec des surfaces chaudes ou humides.
- Si vous constatez un défaut sur le câble d'alimentation, ne mettez pas l'appareil en marche. Adressez-vous dans ce cas au fabricant du produit.
- Compte tenu de la protection contre le basculement qui se trouve sur le côté inférieur de l'appareil, celui-ci doit toujours être placé sur une surface plane et rectiligne!
- L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou par une personne présentant une qualification analogue, afin de prévenir les risques.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à distance à moins qu'ils soient constamment surveillés.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à insérer la fiche dans la prise, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou à réaliser la maintenance qui incombe à l'utilisateur.

- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne sont autorisés à mettre en marche/éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des risques inhérents à cette utilisation, à condition que l'appareil doit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être installé directement au-dessous d'une prise murale.
- Ne couvrez en aucun cas les ouvertures de l'appareil.



**DO NOT COVER/
NE PAS COUVRIR**

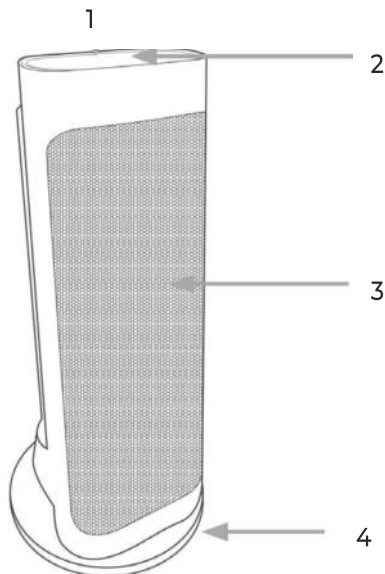
Contenu de la livraison

- Ventilateur de chauffage
- Télécommande
- Mode d'emploi

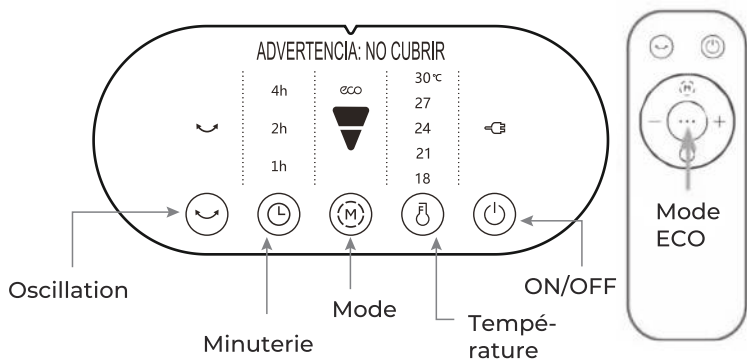
Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V AC / 50 Hz
Puissance absorbée	2000 W
Propriétés	2 niveaux de chauffage Écran Oscillation Fonction de temporisation
Température ambiante	0-40°C

PARTICULARITÉS DU PRODUIT



N°	Désignation
1	Éléments de commande
2	Écran d'affichage
3	Éléments chauffants
4	Pied



Mise en service

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Placez le ventilateur de chauffage sur une surface plane et rectiligne pour ne pas déclencher la protection anti-basculement sur le côté inférieur. Connectez l'appareil à une prise de 220-240 V CA.

Pour démarrer le ventilateur de chauffage, appuyez sur la touche «ON/OFF» sur le panneau de commande ou sur la télécommande. Le ventilateur de chauffage commence à chauffer. Appuyez sur la touche «Température» pour régler la température souhaitée. L'écran affiche la température réglée au-dessus de la touche sur le ventilateur de chauffage. Si la température réglée est supérieure à la température ambiante actuelle, le ventilateur de chauffage démarre le processus de chauffage.



- Mode ECO



- Niveau de chauffage 1

- Niveau de chauffage 2



En appuyant sur la touche «Mode» vous pouvez commuter entre les différents modes de chauffage.

FONCTIONS

Mode ECO

Le réglage par défaut de la température dans ce mode est de 24°C lorsque le mode d'économie d'énergie ECO est sélectionné. En fonction de la température actuelle et de la température cible de 24°C, le chauffage décide indépendamment quel niveau de chauffage est choisi pour atteindre la température cible.

Télécommande

Pour la mise en service de la télécommande, utilisez 2 batterie 1,5V AAA. Toutes les fonctions qui peuvent être exécutées avec la télécommande sont également disponibles sur le panneau de commande du ventilateur.

Oscillation

Pour démarrer ou arrêter l'oscillation, appuyez sur la touche «Oscillation» sur le panneau de commande sur le côté supérieur du ventilateur ou sur la télécommande.

Fonction de temporisation

Vous pouvez activer la fonction de minuterie en appuyant sur la touche «Minuterie ». Le niveau de minuterie actuellement réglé s'affiche à l'écran.

Protection contre le basculement

Grâce à la protection contre le basculement sur la face inférieure du chauffage rayonnant, l'appareil s'arrête automatiquement s'il devait basculer. Veuillez placer l'appareil uniquement sur des surfaces planes et rectilignes.

Surchauffe

AVERTISSEMENT: pour éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, il ne doit pas être couvert.

En règle générale, une surchauffe se manifeste seulement si l'une des ouvertures du ventilateur de chauffage est bloquée ou obstruée. Cet appareil possède une protection contre la surchauffe. Une fois que la température de surchauffe a été atteinte, le chauffage s'arrête automatiquement. Si pour cette raison, l'appareil doit être arrêté, débranchez la fiche secteur et patientez 30 minutes. Essayez ensuite de nouveau de le mettre en marche. Si cela ne fonctionne pas, veuillez contacter le service client. Une fois que vous avez arrêté l'appareil, le ventilateur continue de tourner en mode refroidissement jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage ou la maintenance du produit, débranchez-le de l'alimentation électrique. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou chimiques. Utilisez un chiffon sec et doux.

Veuillez à ne pas toucher les éléments chauffants pendant le nettoyage.

Pour nettoyer ou remplacer le filtre de poussière, vous devez ouvrir le clapet à l'arrière de l'appareil. Retirez le filtre de poussière pour le nettoyer et remettez-le en place.

Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil afin de réaliser des réparations ou des transformations. Évitez le contact avec les tensions du secteur. Ne court-circuitez pas le produit. L'appareil n'est pas autorisé pour l'utilisation en extérieur, utilisez-le uniquement au sec. Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige. Maintenez l'appareil éloigné de températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques.

Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.

Informations sur la mise au rebut de l'appareil

Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les poubelles à ordures ménagères. Veuillez-vous informer sur les réglementations locales en vigueur pour le recyclage des piles. En respectant les règles de recyclage vous participez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé de vos proches.



Élimination: Ne pas éliminer ce produit comme un déchet municipal non trié. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément pour un traitement spécial.

Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne peuvent pas être jetés dans les poubelles municipales habituelles; ils doivent faire l'objet d'une collecte sélective pour optimiser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler au consommateur l'obligation de les séparer pour une collecte sélective. Le consommateur doit contacter les autorités locales ou le détaillant pour obtenir des informations concernant l'élimination correcte de son appareil.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Modèle	SONNE20CALR				
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation: Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	1,2	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Puissance maximale continue de chauffage	Pmax,c	2,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	
Avec puissance thermique nominale (moteur du ventilateur)	elmax	2,008	kW	Type de chauffage/ contrôle de la température de la pièce	
Avec puissance thermique nominale (moteur du ventilateur)	elmin	1,251	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	eISB	0,34	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	oui
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non
				Avec globe noir capteur de température	non
Coordonnées de contact	P.I. San Carlos, Camino de la Sierra S/N Parcela 11 03370 - Redován (Alicante)				

CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant trois ans à compter de la date de vente contre tout défaut de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange. Afin de prouver la date d'achat, la facture ou le ticket de caisse doit être présenté. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

1. Les télécommandes, les caoutchoucs des bouches d'égout, les serrures et les joints des portes, les coupe-bise.
2. Les dommages causés à l'émail, à la peinture, au nickelage, au chromage, à la rouille ou à d'autres types de pièces ou composants esthétiques qui n'affectent pas le fonctionnement interne de l'appareil.
3. Dommages aux pièces d'usure dus à l'utilisation, à la corrosion ou à l'oxydation, qu'ils soient causés par l'utilisation normale de l'appareil ou par une détérioration accélérée due à des circonstances environnementales ou climatiques défavorables. Ne convient pas à une utilisation en extérieur.
4. Les dommages aux parties fragiles du verre, de la vitrocéramique, des matières plastiques, des poignées, des paniers, des portes ou des ampoules lorsque leur défaillance ou leur rupture n'est pas imputable à un défaut de fabrication.
5. Les pannes produites par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inadéquate de l'appareil.
6. Les responsabilités civiles de toute nature.
7. Les dommages consécutifs à l'appareil pour autant qu'ils n'aient pas été causés par un dysfonctionnement interne.
8. La maintenance ou l'entretien de l'appareil : vérifications périodiques, réglages et graissage.
9. Les pannes que peuvent subir les accessoires et les compléments, les adaptateurs, les câbles externes, les sacs, les pièces détachées de toutes sortes, les lampes, ainsi que toute pièce considérée comme consommable par le fabricant.
10. Les pannes causées par une installation incorrecte ou non légale, une ventilation inadéquate, un manque de mise à la terre dans l'habitation, des altérations courantes, des modifications inappropriées ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
11. Appareils utilisés dans des applications industrielles ou à des fins commerciales.
12. Les appareils dont le numéro de série est illisible ou altéré.
13. Les défauts ou pannes causés à la suite de réparations, de modifications ou de démontage de l'installation de l'appareil par l'utilisateur ou par un technicien non autorisé par le fabricant, ou à la suite du non-respect manifeste des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.
14. Tous les manuels doivent être conservés avec l'appareil pendant la période de garantie. Si l'équipement est vendu, donné ou cédé, le manuel et tous les documents connexes doivent être remis au nouvel utilisateur. Si l'un de ces documents est perdu, il ne pourra pas être remplacé.
15. Les pannes ayant pour origine ou résultant directement ou indirectement : du contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions liées au climat ou à l'environnement : tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, comme les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
16. Les dommages dérivés du terrorisme, de l'émeute, du tumulte populaire, des manifestations et des grèves légales ou illégales ; des actes des Forces Armées ou des Forces de Sécurité de l'Etat en temps de paix ; des conflits armés et des actes de guerre (déclarés ou non) ; de la réaction nucléaire ou des radiations ou de la contamination radioactive ; du défaut ou de la défectuosité des biens ; des événements classés par le Gouvernement National comme "catastrophe ou calamité nationale".

La conception et les spécifications peuvent être
modifiées sans préavis pour améliorer le produit.

CONTEÚDO

PT

- 2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**
- 5 DADOS TÉCNICOS**
- 6 DETALHES DO PRODUTO**
- 7 FUNÇÕES**
- 8 LIMPEZA E CUIDADOS**
- 9 INSTRUÇÕES PARA A
REMOÇÃO DO DISPOSITIVO**
- 10 PARÁMETROS TÉCNICOS**
- 11 GARANTIA**

Estimado cliente,

Parabéns pela compra deste produto. Leia atentamente o manual seguinte e siga as instruções de funcionamento, a fim de evitar possíveis danos. A empresa não aceita qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização indevida do produto ou pelo desrespeito das instruções de segurança. Se forem feitas quaisquer alterações a este manual, a versão mais actual será publicada na secção de Documentação Técnica do nosso sítio web.

IMPORTANTE: Este aparelho destina-se apenas a salas bem isoladas e a utilizações ocasionais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia completamente estas instruções antes de operar este aparelho.

- Antes de utilizar o aquecedor, verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à sua tensão de rede.
- Não puxar o cabo quando desligar o aquecedor da rede. Puxar sempre a ficha propriamente dita.
- Não bloquear o ventilador do aparelho em nenhuma circunstância. Isto pode danificar o aparelho ou resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Nunca bloquear a entrada de ar do aquecedor.
- Desligar sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado. Não deixar o aquecedor desacompanhado.
- O aparelho emite muito calor durante o seu funcionamento. Tocar apenas nos controles do painel de controle. Se necessário, utilizar luvas de forno resistentes ao calor.
- Manter materiais inflamáveis tais como almofadas, papel, vestuário, cortinas e outros afastados do aquecedor.
- O aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

- **Atenção:** Não utilizar o aquecedor em pequenos quartos na presença de pessoas que não são capazes de ventilar o quarto pelos seus próprios meios.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção não devem ser efectuados por crianças sem supervisão.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- **CUIDADO:** Algumas partes deste produto podem tornar-se muito quentes e causar queimaduras. Prestar especial atenção na utilização do aparelho na presença de crianças ou de pessoas vulneráveis.
- Nunca mergulhar o aparelho em água para limpeza. Limpar a caixa com um pano macio.
- Colocar o aparelho a pelo menos 30 cm de distância de outros objectos.
- Manter uma distância mínima de 90 cm entre o aparelho e materiais inflamáveis tais como mobiliário, cortinas, roupa de cama, vestuário ou papel.

- Utilizar o produto apenas em superfícies lisas.
- Desligue-o da rede quando não estiver a ser utilizado ou durante a limpeza.
- Não deixar o cordão entrar em contacto com qualquer superfície quente ou húmida.
- Não ligar o dispositivo se detectar um defeito no cabo de alimentação. Neste caso, contactar o fabricante do produto.
- Devido à protecção de inclinação na parte inferior do aparelho, o aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície plana e uniforme.
- Não utilizar o aquecedor perto de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- Para evitar perigos, os cabos de rede danificados só devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por um profissional com qualificações semelhantes.
- Manter as crianças com menos de 3 anos longe do aparelho, a menos que sejam supervisionadas.
- As crianças entre os 3 e 8 anos de idade só podem ligar e operar o aparelho quando forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e os perigos resultantes, desde que o aparelho seja posicionado ou instalado para uma utilização normal.

- O aparelho não deve ser ligado à tomada, ajustado, limpo ou reparado por crianças entre os 3 e os 8 anos de idade.
- Não colocar o aquecedor directamente debaixo de uma tomada de parede.
- Não cobrir as aberturas do aparelho em nenhuma circunstância.
- Antes de utilizar o produto, verificar se o aparelho entregue está completo, com todos os acessórios e sem danos.



**DO NOT COVER/
NÃO COBRIR**

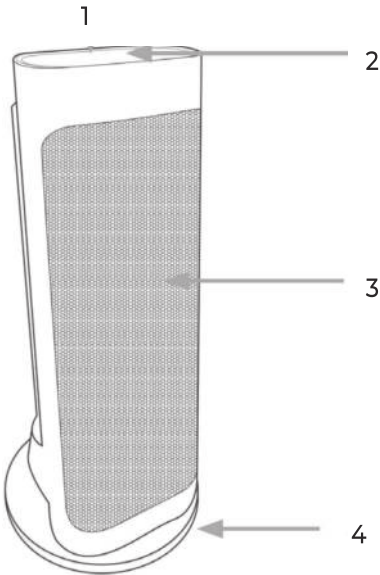
Elementos incluídos na embalagem

Aquecedor cerâmico
Controle remoto
Manual de instruções

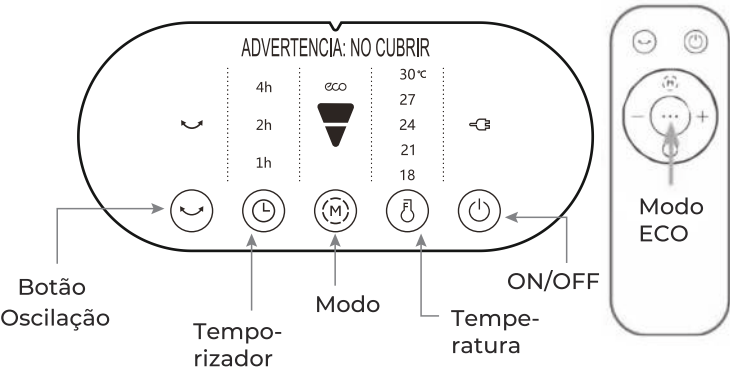
Dados técnicos

Fornecimento de energia	220-240 V AC / 50 Hz
Consumo de energia	2000 W
Características	2 definições de potência Painel de visualização Modo oscilação Função temporizador
Temperatura de funcionamento	0-40°C

DETALHES DO PRODUTO



N°	Descrição
1	Controles de funcionamento
2	Painel de visualização
3	Resistores
4	Suporte



Colocação em funcionamento

Retirar o aquecedor da sua embalagem e remover todo o material de embalagem: plástico, cintas, etc. Colocar o aquecedor sobre uma superfície plana e uniforme para evitar que a protecção anti-derrapante no fundo seja activada. Ligar o aquecedor a uma tomada adequada de 220-240 V CA.

Para ligar o aquecedor, pressionar o botão "ON/OFF" no painel de controle ou no comando à distância. O aquecedor vai começar a aquecer. Prima o botão "Temperatura" para definir a temperatura desejada. O visor mostrará a temperatura definida na parte superior do botão de temperatura. Se a temperatura definida for mais alta que a temperatura ambiente, o aquecedor começará a aquecer. O aquecedor tem três modos de aquecimento:

ECO

- Modo ECO



- Aquecimento nível 1

- Aquecimento nível 2



Pode alternar entre os diferentes modos de aquecimento pressionando o botão MODO.

FUNÇÕES

Modo ECO

A temperatura predefinida neste modo é de 24°C quando o modo ECO de poupança de energia é seleccionado. Com base na temperatura real e na temperatura alvo de 24°C, o aquecedor decide automaticamente qual o nível de aquecimento a seleccionar para atingir a temperatura alvo.

Controle remoto

Para utilizar o controle remoto, utilizar 2 pilhas AAA de 1,5V. Todas as funções disponíveis no controle remoto também podem ser seleccionadas no painel de controle do ventilador.

Oscilação

Para activar ou desactivar o balanço, premir o botão "Oscilação" no painel de controle no topo do ventilador ou do comando à distância.

Temporizador

Pode activar a função temporizador premindo o botão temporizador. O nível de temporizador definido aparecerá no visor.

Proteção Anti-tipagem

Graças à protecção antitombamento na parte inferior do aparelho, o aquecedor desliga-se automaticamente se tombar. Utilizar o aquecedor apenas em superfícies planas, uniformes.

Sobreaquecimento

AVISO: Não cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.

O sobreaquecimento geralmente só ocorre quando uma das aberturas do aparelho é coberta, bloqueada ou obstruída. O aparelho está equipado com protecção contra o sobreaquecimento. Desliga-se automaticamente quando a temperatura de sobreaquecimento é atingida. Se o aparelho se desligar por este motivo, desligue-o e aguarde 30 minutos. Tente ligá-lo novamente. Se não funcionar, contacte o seu centro de serviço. Depois de desligar o aparelho, o aquecedor continuará a funcionar na fase de arrefecimento até estar completamente desligado.

LIMPEZA E CUIDADOS

Desligar o dispositivo da rede antes de proceder à limpeza ou manutenção. Não utilizar produtos químicos ou agentes de limpeza agressivos. Usar um pano macio e seco.

Durante a limpeza, ter cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento do aquecedor.

Abrir a tampa traseira para limpar ou substituir o filtro de poeira. Retirar o filtro, limpá-lo e substituí-lo.

Avisos de segurança e exoneração de responsabilidade

Não tente abrir o dispositivo para reparações ou modificações. Evitar o contacto com a rede. Não curto-circuitar o produto. O dispositivo não suporta o funcionamento ao ar livre; utilize-o apenas em ambientes secos. Proteger da humidade, água e neve. Mantenha-o protegido de altas temperaturas. Não o sujeitar a mudanças bruscas de temperatura ou vibrações fortes, pois isto pode danificar as partes electrónicas.

Antes de usar, verificar o dispositivo quanto a quaisquer danos. Não utilizar o dispositivo se este tiver sido atingido ou danificado de alguma forma. Cumprir os regulamentos e limitações nacionais. Não utilizar o dispositivo para outros fins que não aqueles a que se destinava. Este produto não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance de crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais limitadas. Quaisquer reparações ou alterações ao dispositivo que não tenham sido efectuadas pelo fornecedor resultarão no cancelamento dos pedidos de garantia. O dispositivo só pode ser utilizado por pessoas que tenham lido e compreendido este manual. As especificações do dispositivo podem ser alteradas sem aviso prévio para melhoramento do produto.

Instruções para a remoção do dispositivo

O produto contém pilhas que estão sujeitas à Directiva Europeia 2006/66/CE, segundo a qual não podem ser eliminadas nos caixotes de lixo normais. Por favor, verifique os regulamentos no seu país relativos à reciclagem de pilhas usadas. A eliminação adequada evitará consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana.



DISPOSIÇÃO: Não eliminar este produto como lixo municipal não separado. É necessário recolher estes resíduos separadamente para tratamento especial.

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), os aparelhos domésticos não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; têm de ser recolhidos selectivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que os compõem e reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz é marcado em todos os produtos para lembrar ao consumidor a obrigação de os separar para recolha separada. O consumidor deve contactar a autoridade local ou o retalhista para obter informações sobre a correcta eliminação do seu aparelho.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Modelo	SONNE20CALR				
Dados	Símbolo	Valor	Unidade	Dados	Unidade
Potência térmica			Apenas com aquecedores de armazenamento eléctrico para fornecimento de calor local: Tipo de regulação do fornecimento de calor		
Potência térmica nominal	Pnom	2,0	kW	Regulação manual do fornecimento de calor com termostato integrado:	não
Produção mínima de calor (valor guia)	Pmin	1,2	kW	Controle manual do fornecimento de calor com indicação da temperatura ambiente e/ou exterior	não
Capacidade máxima de aquecimento contínuo	Pmax,c	2,0	kW	Controle electrónico do fornecimento de calor com indicação da temperatura ambiente e/ou exterior	não
Consumo de corrente auxiliar			Dissipação de calor com ventilação auxiliar		
Com potência térmica nominal (motor de ventilador)	elmax	2,008	kW	Tipo de potência térmica/controle de temperatura ambiente	
Com potência térmica mínima (motor de ventilador)	elmin	1,251	kW	Saída de calor de nível único, sem controle de temperatura ambiente	não
Em modo de espera	eISB	0,34	W	Dois ou mais níveis ajustáveis manualmente, sem controle de temperatura ambiente	não
			Controle da temperatura ambiente com termostato mecânico		
			Com controle electrónico da temperatura ambiente		
			Com controle de temperatura ambiente e programação diária		
			Com controle da temperatura ambiente e programação semanal		
			Outras opções de regulação		
			Controle da temperatura ambiente com deteção de presença		
			Controle da temperatura ambiente com deteção de janela aberta		
			Com opção de controle remoto		
			Com controle adaptativo do arranque do aquecimento		
			Com limitação de tempo de funcionamento		
			Com termómetro de bola preta		
Informação de contato			P.I. San Carlos, Camino de la Sierra S/N Parcela 11 03370 - Redován (Alicante)		

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Este aparelho é garantido por três anos a partir da data de venda contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes. A fim de justificar a data de compra, será obrigatório apresentar a factura ou o recibo de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutro país, consulte o seu distribuidor para as condições aplicáveis.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Controles remotos, borrachas de entrada de drenagem, encaixes e vedações de portas, proteção contra calafetação
2. Danos em esmaltes, tintas, niquelagem, cromagem, oxidação ou outros tipos de peças ou componentes estéticos que não afetam o funcionamento interno do aparelho.
3. Danos nas peças de desgaste devido ao uso, corrosão ou oxidação, sejam causados pelo uso normal do aparelho ou deterioração acelerada devido a circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis. Não é adequado para uso ao ar livre.
4. Danos em peças frágeis de vidro, vitrocerâmica, plásticos, puxadores, cestos, portas ou lâmpadas, quando a sua falha ou quebra não seja atribuível a defeito de fabricação.
5. Avarias causadas por causas fortuitas ou acidentes de força maior, ou como consequência de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
6. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
7. Danos consequentes no aparelho, desde que não sejam causados por uma avaria interna.
8. Manutenção ou conservação do aparelho: revisões periódicas, ajustes e graxas.
9. Defeitos que possam sofrer acessórios e complementos, adaptadores, cabos externos, bolsas, peças de reposição de todos os tipos, lâmpadas, bem como qualquer peça considerada consumível pelo fabricante.
10. Falhas causadas por instalação incorreta ou ilegal, ventilação inadequada, falta de aterramento em casa, falhas de energia, modificações inadequadas ou uso de peças sobressalentes não originais.
11. Aparelhos usados em aplicações industriais ou para fins comerciais.
12. Aparelhos com número de série ilegível ou alterado.
13. Defeitos ou avarias produzidos como resultado de reparos, modificações ou desmontagem da instalação do dispositivo pelo usuário ou por um técnico não autorizado pelo fabricante, ou como resultado do não cumprimento manifesto das instruções do fabricante para uso e manutenção.
14. Durante o período de garantia é imprescindível manter todos os manuais junto com o equipamento. Se o equipamento for vendido, ou doado, o manual e todos os documentos relacionados devem ser entregues ao novo usuário. Se algum deles for perdido, sua substituição não poderá ser reivindicada.
15. Falhas que tenham origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou seus pontos de conexão.
16. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio para melhoramento do produto. Quaisquer alterações ao manual serão actualizadas no nosso sítio web, pode consultar a versão mais recente.

INHALT

DE

- 2 SICHERHEITSHINWEISE**
- 5 TECHNISCHE DATEN**
- 6 PRODUKT-DETAILS**
- 7 FUNKTIONEN**
- 8 REINIGUNG UND PFLEGE**
- 9 HINWEISE ZUR DEMONTAGE
DES GERÄTES**
- 10 TECHNISCHE PARAMETER**
- 11 GARANTIE**

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Wenn Änderungen an diesem Handbuch vorgenommen werden, wird die aktuellste Version im Bereich "Technische Dokumentation" auf unserer Website veröffentlicht.

WICHTIG: Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

- Bevor Sie den Heizlüfter benutzen, prüfen Sie, ob die Spannung, die auf dem Typenschild gekennzeichnet ist, mit Ihrem Stromnetz übereinstimmt.
- Ziehen Sie bitte nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Stromquelle entfernen wollen. Ziehen Sie stets am Stecker selbst.
- Blockieren Sie in keinem Fall den Lüfter des Gerätes. Dies könnte zu einer Beschädigung des Gerätes oder zu einem Brand oder Stromschlag führen.
- Blockieren Sie keinesfalls den Lufteinlass des Heizlüfters.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Stromquelle, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Lassen Sie den Heizlüfter nie unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät gibt in Betrieb starke Wärme ab. Berühren Sie es deshalb nur an den Bedienelementen. Benutzen Sie im Zweifelsfall wärmereisistente Handschuhe.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Kissen, Papiere, Kleidung, Vorhänge oder andere leicht brennbare Gegenstände von dem Heizlüfter fern.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Achtung! Der Heizlüfter ist nicht dafür geeignet, in kleinen Räumen benutzt zu werden, wenn sie von Personen besetzt sind, die nicht in der Lage sind, eigenständig das Zimmer, den Raum oder das Fahrzeug zu verlassen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- VORSICHT! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder gebrechliche Personen anwesend sind.
- Tauchen Sie es niemals zur Reinigung ins Wasser. Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 30 cm von anderen Gegenständen auf.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur auf einer geraden Oberfläche.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch oder Reinigung vom Netz.
- Halten Sie das Produkt von brennbaren Materialien wie Möbel, Vorhänge, Bettwäsche, Kleidung oder z.B. Papier mindestens 90 cm fern.

- Lassen Sie das Kabel niemals heiße oder feuchte Oberflächen berühren.
- Sollten Sie einen Defekt am Netzkabel feststellen, schalten Sie das Gerät nicht an. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller des Produktes.
- Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Durch den Kippschutz auf der Unterseite des Gerätes muss es stets auf einer ebenen und geraden Fläche stehen!
- Das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und aus-schalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, es nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Decken Sie die Öffnungen des Gerätes in keinem Fall ab!



**DO NOT COVER/
NICHT ABDECKEN**

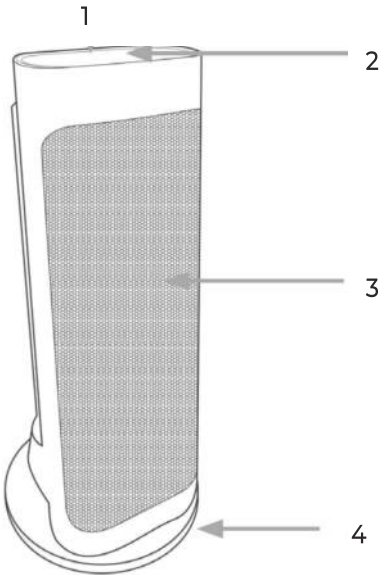
Lieferumfang

- Heizlüfter
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung

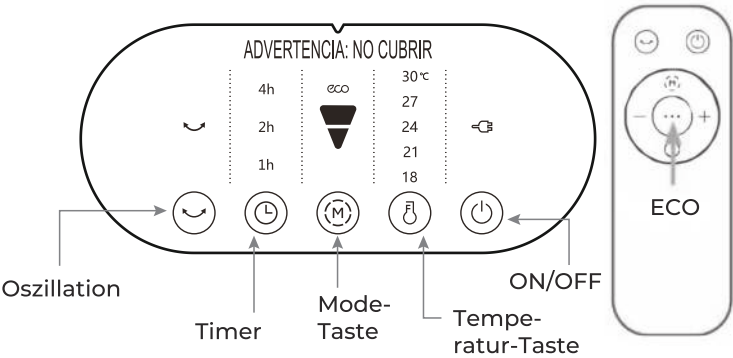
Technische Daten

Spannungsversorgung	220-240 V AC / 50 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
Eigenschaften	2 Heizstufen Display Zuschaltbare Oszillation Timerfunktion
Betriebstemperatur	0-40°C

PRODUKT-DETAILS



N°	Bezeichnung
1	Bedienelemente
2	Display
3	Heizelemente
4	Standfuß



Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Platzieren Sie den Heizlüfter auf einer ebenen und geraden Fläche, um den Kippschutz an der Unterseite nicht auszulösen. Schließen Sie das Gerät an eine 220-240V AC Steckdose an.

Um den Heizlüfter zu starten, drücken Sie die "ON/OFF"-Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung. Der Heizlüfter beginnt nun zu heizen. Drücken Sie die "Temperatur"-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Das Display zeigt die eingestellte Temperatur über der Taste an dem Heizlüfter an. Wenn die eingestellte Temperatur höher als die aktuelle Raumtemperatur ist, wird der Heizlüfter den Heizvorgang beginnen. Der Heizlüfter verfügt über 3 Heizmodi.

ECO

- ECO-Modus



- Heizstufe 1

- Heizstufe 2



Durch Drücken der "Mode"-Taste können Sie die verschiedenen Heizmodi durchschalten.

FUNKTIONEN

ECO-Modus

Die Standardeinstellung der Temperatur in diesem Modus ist 24°C, wenn der ECO-Energiesparmodus gewählt wird. Der Heizlüfter entscheidet eigenständig auf Basis der aktuellen Temperatur und der Zieltemperatur von 24°C, welche Heizstufe gewählt wird, um die Zieltemperatur zu erreichen.

Fernbedienung

Verwenden Sie zur Inbetriebnahme der Fernbedienung 2x 1,5V AAA Batterien. Alle Funktionen, die mit der Fernbedienung durchgeführt werden können, haben die identische Funktion wie die auf dem Bedienfeld des Ventilators.

Oszillation

Um die Oszillation ein- oder auszuschalten, drücken Sie die "Oszillations"-Taste auf dem Bedienfeld auf der Oberseite des Ventilators oder auf der Fernbedienung.

Timerfunktion

Sie können die Timerfunktion durch Drücken der "Timer"-Taste aktivieren. Im Display erscheint die aktuell eingestellte Timer-Stufe.

Kippschutz

Dank des Kippschutzes an der Unterseite des Heizstrahlers schaltet sich das Gerät automatisch ab, sollte es umkippen. Bitte das Gerät nur auf geraden und ebenen Flächen aufstellen.

Überhitzung

WARNUNG: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

In der Regel tritt eine Überhitzung nur ein, wenn eine der Öffnungen des Heizlüfters bedeckt, blockiert oder verstopft ist. Dieses Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Sobald die Überhitzungstemperatur erreicht ist, schaltet sich die Heizung automatisch ab. Sollte das Gerät deswegen ausgeschaltet werden, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie 30 Minuten. Versuchen Sie es dann wieder einzuschalten. Sollte dies nicht gelingen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Nachdem Sie das Gerät abgeschaltet haben, läuft der Lüfter in der Abkühlphase weiter, bis er sich vollständig abschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie das Produkt reinigen oder warten, trennen Sie es von der Stromversorgung. Verwenden Sie keine aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel. Benutzen Sie ein trockenes, weiches Tuch.

Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie die Heizelemente nicht berühren.

Um den Staubfilter zu reinigen oder zu wechseln, müssen Sie die Klappe an der Rückseite öffnen. Entnehmen Sie den Staubfilter, reinigen Sie diesen und setzen Sie den Filter anschließend wieder ein.

Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien zugelassen, verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte.

Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.



ENTSORGUNG: Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Es ist notwendig, diese Abfälle zur speziellen Behandlung getrennt zu sammeln.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Haushaltsgeräte nicht in die üblichen kommunalen Mülltonnen geworfen werden; sie müssen selektiv gesammelt werden, um die Rückgewinnung und das Recycling der Komponenten und Materialien, aus denen sie bestehen, zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern ist auf allen Produkten angebracht, um den Verbraucher an die Verpflichtung zur getrennten Sammlung zu erinnern. Der Verbraucher sollte sich an die örtlichen Behörden oder den Händler wenden, um Informationen über die korrekte Entsorgung seines Geräts zu erhalten.

TECHNISCHE PARAMETER

Modellkennzahl(en)	SONNE20CALR				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,2	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e _{lmax}	2,008	kW	Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e _{lmin}	1,251	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	0,34	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	nein
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	P.I. San Carlos, Camino de la Sierra S/N Parcela 11 03370 - Redován (Alicante)				

BEDINGUNGEN DER GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Verkaufsdatum auf alle Herstellungsfehler, einschließlich Arbeit und Ersatzteile. Zum Nachweis des Kaufdatums ist die Vorlage der Rechnung oder des Kaufbelegs obligatorisch. Die Bedingungen dieser Garantie gelten nur für Spanien und Portugal. Wenn Sie dieses Produkt in einem anderen Land erworben haben, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Verteiler nach den geltenden Bedingungen.

AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

1. Fernbedienungen, Ansauggummis, Dockings und Türdichtungen, Wetterschutz.
2. Beschädigung von Emails, Farben, Vernickelungen, Verchromungen, Oxidationen oder anderen Arten ästhetischer Teile oder Komponenten, die die interne Funktion des Geräts nicht beeinträchtigen.
3. Schäden an Verschleißteilen aufgrund von Gebrauch, Korrosion oder Oxidation, die durch normalen Gebrauch des Geräts oder durch beschleunigte Verschlechterung aufgrund ungünstiger Umwelt- oder Klimabedingungen verursacht wurden. Nicht für den Außenbereich geeignet.
4. Beschädigung zerbrechlicher Glasstücke, Glaskeramikgläser, Kunststoffe, Griffe, Eimer, Türen oder Glühbirnen, wenn deren Versagen oder Bruch nicht auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen ist.
5. Fehler, die durch zufällige Ursachen oder Unfälle höherer Gewalt oder als Folge einer abnormalen, fahrlässigen oder unangemessenen Verwendung des Geräts verursacht wurden.
6. Zivilrechtliche Verpflichtungen jeglicher Art.
7. Folgeschäden am Gerät, sofern es nicht durch eine interne Fehlfunktion verursacht wurde.
8. Wartung oder Instandhaltung des Geräts: regelmäßige Überprüfungen, Einstellungen und Fette.
9. Fehler, an denen Zubehör und Ergänzungen, Adapter, externe Kabel, Taschen, Ersatzteile aller Art, Lampen sowie alle vom Hersteller als verbrauchbar erachteten Teile leiden können.
10. Fehler, die durch falsche oder illegale Installation, unzureichende Belüftung, mangelnde Erdung im Haus, Stromstörungen, unangemessene Änderungen oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen verursacht wurden.
11. Geräte, die in industriellen Anwendungen oder für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
12. Geräte mit unleserlicher oder geänderter Seriennummer.
13. Mängel oder Ausfälle, die durch Reparaturen, Reparaturen, Modifikationen oder Demontage der Installation des Geräts durch den Benutzer oder einen vom Hersteller nicht autorisierten Techniker oder durch die offensichtliche Nichteinhaltung der Gebrauchs- und Wartungsanweisungen des Herstellers verursacht wurden.
14. Während der Garantiezeit ist es wichtig, alle Handbücher zusammen mit dem Gerät aufzubewahren. Wenn das Gerät verkauft, gespendet oder verschenkt wird, müssen das Handbuch und alle zugehörigen Dokumente dem neuen Benutzer übergeben werden. Wenn eines davon verloren geht, kann sein Ersatz nicht beansprucht werden.
15. Fehler, die ihren Ursprung haben oder eine direkte oder indirekte Folge von: Kontakt mit Flüssigkeiten, Chemikalien und anderen Substanzen sowie vom Klima oder der Umwelt verursachten Bedingungen sind: Erdbeben, Brände, Überschwemmungen, übermäßige Hitze oder andere äußere Kräfte B. Insekten, Nagetiere und andere Tiere, die möglicherweise Zugang zum Inneren der Maschine oder ihren Verbindungspunkten haben.
16. Schäden durch Terrorismus, Aufruhr oder Tumult in der Bevölkerung, legale oder illegale Demonstrationen und Streiks; Tatsachen über Aktionen der Streitkräfte oder der Staatssicherheitskräfte in Friedenszeiten; bewaffnete Konflikte und Kriegshandlungen (erklärt oder nicht); Kernreaktion oder Strahlung oder radioaktive Kontamination; Laster oder Mangel der Ware; Tatsachen, die von der Regierung der Nation als "nationale Katastrophe oder Katastrophe" eingestuft wurden.

Das Design und die technischen Daten können zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Änderungen des Handbuchs werden auf unserer Website aktualisiert, so dass Sie die neueste Version überprüfen können.



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações

johnson

Polígono Industrial San Carlos,
Camino de la Sierra S/N Parcela 11
03370 - Redován (Alicante)
www.ponjohnsonentuvda.es

Toda la documentación del producto
Complete documents about the product
Documentation plus complète sur le produit
Mais documentação do produto

